

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅一、儲備

31. RESERVES

| 二零零三年 集團 | 2003 Group | 投資物業 | 行產 | 投資 | 一般儲備 | 保留盈利 | 合計 | |
|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|----------------------|------------------|------------------|
| | | 重估儲備 | 重估儲備 | 重估儲備 | | | | |
| | | Investment Properties Revaluation Reserve | Premises Revaluation Reserve | Investment Revaluation Reserve | General Reserve | Retained Earnings | Total | |
| 二零零三年一月一日，於前呈報 | At 1st January 2003, as previously reported | - | 23,287 | 304,831 | 125,491 | 700,254 | 3,028,210 | 4,182,073 |
| 會計政策變動之影響 (附註一(貳)) | Effect of change in accounting policy (Note 1(b)) | - | - | (48,773) | (15,944) | - | 59,324 | (5,393) |
| 二零零三年一月一日，經重列 | At 1st January 2003, as restated | - | 23,287 | 256,058 | 109,547 | 700,254 | 3,087,534 | 4,176,680 |
| 非持作買賣用途的證券 公平值之變動 | Change in fair value of non-trading securities | - | - | - | 137,899 | - | - | 137,899 |
| 遞延稅項負債於行產及 投資重估內(確認)/ 撥回(附註廿六) | Deferred tax liabilities (recognised)/ released on premises and investment revaluation (Note 26) | - | - | (1,369) | 3,278 | - | - | 1,909 |
| 出售非持作買賣用途的證券 重新分類 | Disposal of non-trading securities Reclassification | - | - | - | (195,938) | - | - | (195,938) |
| 轉撥因撥備非持作買賣用途 證券之儲備至損益賬 | Reserves transferred to profit and loss account upon provisioning on non-trading securities | - | - | - | 25,877 | - | - | 25,877 |
| 行產重估虧損 | Deficit on revaluation of premises | - | - | (1,164) | - | - | - | (1,164) |
| 是年度溢利 | Profit for the year | - | - | - | - | 867,824 | 867,824 | |
| 二零零二年已派末期股息 (附註十二) | 2002 final dividend paid (Note 12) | - | - | - | - | (240,000) | (240,000) | |
| 二零零三年已派第一期中期股息 (附註十二) | 2003 first interim dividend paid (Note 12) | - | - | - | - | (200,000) | (200,000) | |
| 二零零三年已派第二期 中期股息(附註十二) | 2003 second interim dividend paid (Note 12) | - | - | - | - | (100,000) | (100,000) | |
| 二零零三年十二月三十一日 | At 31st December 2003 | - | 40,426 | 236,386 | 80,663 | 700,254 | 3,415,358 | 4,473,087 |
| 表示於： | Representing: | | | | | | | |
| 二零零三年十二月三十一日 保留盈利 | Retained earnings at 31st December 2003 | | | | | | 3,215,358 | |
| 二零零三年擬派末期股息 (附註十二) | 2003 final dividend proposed (Note 12) | | | | | | 200,000 | |
| 二零零三年十二月三十一日 | At 31st December 2003 | | | | | | 3,415,358 | |
| 銀行及附屬公司 | Bank and subsidiaries | - | 40,426 | 236,386 | 80,663 | 700,254 | 3,443,373 | 4,501,102 |
| 共同控制實體 | Jointly controlled entities | - | - | - | - | - | (28,015) | (28,015) |
| 二零零三年十二月三十一日 | At 31st December 2003 | - | 40,426 | 236,386 | 80,663 | 700,254 | 3,415,358 | 4,473,087 |

賬目附註

Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅一、儲備(續)

31. RESERVES (Continued)

| 二零零三年 銀行 | 2003 Bank | 投資物業 | 行產 | 投資 | 一般儲備 | 保留盈利 | 合計 |
|--------------------------------------|--|--|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|----------------------|-----------|
| | | 重估儲備 | 重估儲備 | 重估儲備 | | | |
| | | Investment Properties Revaluation Reserve | Premises Revaluation Reserve | Investment Revaluation Reserve | General Reserve | Retained Earnings | Total |
| 二零零三年一月一日， 於前呈報 | At 1st January 2003, as previously reported | 23,287 | 304,831 | 125,491 | 693,304 | 3,022,846 | 4,169,759 |
| 會計政策變動之影響 (附註一(貳)) | Effect of change in accounting policy (Note 1(b)) | - | (48,773) | (15,944) | - | 59,324 | (5,393) |
| 二零零三年一月一日，經重列 | At 1st January 2003, as restated | 23,287 | 256,058 | 109,547 | 693,304 | 3,082,170 | 4,164,366 |
| 非持作買賣用途的證券 公平值之變動 | Change in fair value of non-trading securities | - | - | 137,899 | - | - | 137,899 |
| 遞延稅項負債於行產及 投資重估內(確認)/ 撥回(附註廿六) | Deferred tax liabilities (recognised)/ released on premises and investment revaluation (Note 26) | - | (1,369) | 3,278 | - | - | 1,909 |
| 出售非持作買賣用途的證券 重新分類 | Disposal of non-trading securities Reclassification | - | - | (195,938) | - | - | (195,938) |
| 轉撥因撥備非持作買賣用途 證券之儲備至損益賬 | Reserves transferred to profit and loss account upon provisioning on non-trading securities | - | - | 25,877 | - | - | 25,877 |
| 行產重估虧損 | Deficit on revaluation of premises | - | (1,164) | - | - | - | (1,164) |
| 是年度溢利 | Profit for the year | - | - | - | - | 868,970 | 868,970 |
| 二零零二年已派末期股息 | 2002 final dividend paid | - | - | - | - | (240,000) | (240,000) |
| 二零零三年已派第一期 中期股息 | 2003 first interim dividend paid | - | - | - | - | (200,000) | (200,000) |
| 二零零三年已派第二期 中期股息 | 2003 second interim dividend paid | - | - | - | - | (100,000) | (100,000) |
| 二零零三年十二月三十一日 | At 31st December 2003 | 40,426 | 236,386 | 80,663 | 693,304 | 3,411,140 | 4,461,919 |
| 表示於： | Representing: | | | | | | |
| 二零零三年十二月三十一日 保留盈利 | Retained earnings at 31st December 2003 | | | | | 3,211,140 | |
| 二零零三年擬派末期股息 | 2003 final dividend proposed | | | | | 200,000 | |
| 二零零三年十二月三十一日 | At 31st December 2003 | | | | | 3,411,140 | |

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅一、儲備(續)

31. RESERVES (Continued)

| 二零零二年 集團 | 2002 Group | 資本儲備 | 投資物業 重估儲備 | 行產 重估儲備 | 投資 重估儲備 | 一般儲備 | 保留盈利 | 合計 Total |
|--------------------------------------|---|--------------------|--|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|----------------------|-------------|
| | | Capital Reserve | Investment Properties Revaluation Reserve | Premises Revaluation Reserve | Investment Revaluation Reserve | General Reserve | Retained Earnings | |
| 二零零二年一月一日，於前呈報 | At 1st January 2002, as previously reported | 4,968 | 24,876 | 308,107 | (705) | 700,254 | 2,680,959 | 3,718,459 |
| 會計政策變動之影響 (附註一(貳)) | Effect of change in accounting policy (Note 1(b)) | - | - | (49,297) | (1,161) | - | 35,973 | (14,485) |
| 二零零二年一月一日，經重列 | At 1st January 2002, as restated | 4,968 | 24,876 | 258,810 | (1,866) | 700,254 | 2,716,932 | 3,703,974 |
| 非持作買賣用途的證券 公平值之變動 | Change in fair value of non-trading securities | - | - | - | 131,930 | - | - | 131,930 |
| 遞延稅項負債於行產及 投資重估內撥回/ (確認)(附註廿六) | Deferred tax liabilities released / (recognised) on premises and investment revaluation (Note 26) | - | - | 524 | (14,783) | - | - | (14,259) |
| 出售非持作買賣用途的證券 | Disposal of non-trading securities | - | - | - | (5,734) | - | - | (5,734) |
| 出售聯營公司 | Disposal of associates | (4,968) | - | - | - | - | - | (4,968) |
| 轉撥因出售行產之儲備至 保留盈利 | Reserves transferred to retained earnings upon disposal of premises | - | - | (3,276) | - | - | 3,276 | - |
| 投資物業重估虧損 | Deficit on revaluation of investment properties | - | (1,589) | - | - | - | - | (1,589) |
| 是年度溢利 | Profit for the year | - | - | - | - | - | 807,326 | 807,326 |
| 二零零一年已派末期股息 | 2001 final dividend paid | - | - | - | - | - | (240,000) | (240,000) |
| 二零零二年已派中期股息 (附註十二) | 2002 interim dividend paid (Note 12) | - | - | - | - | - | (200,000) | (200,000) |
| 二零零二年十二月三十一日 | At 31st December 2002 | - | 23,287 | 256,058 | 109,547 | 700,254 | 3,087,534 | 4,176,680 |
| 表示於： | Representing: | | | | | | | |
| 二零零二年十二月三十一日 保留盈利 | Retained earnings at 31st December 2002 | | | | | | 2,847,534 | |
| 二零零二年擬派末期股息 (附註十二) | 2002 final dividend proposed (Note 12) | | | | | | 240,000 | |
| 二零零二年十二月三十一日 | At 31st December 2002 | | | | | | 3,087,534 | |
| 銀行及附屬公司 | Bank and subsidiaries | - | 23,287 | 256,058 | 109,547 | 700,254 | 3,113,534 | 4,202,680 |
| 共同控制實體 | Jointly controlled entities | - | - | - | - | - | (26,000) | (26,000) |
| 二零零二年十二月三十一日 | At 31st December 2002 | - | 23,287 | 256,058 | 109,547 | 700,254 | 3,087,534 | 4,176,680 |

賬目附註

Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅一、儲備(續)

31. RESERVES (Continued)

| | | 投資物業 重估儲備 Investment Properties Revaluation Reserve | 行產 重估儲備 Premises Revaluation Reserve | 投資 重估儲備 Investment Revaluation Reserve | 一般儲備 General Reserve | 保留盈利 Retained Earnings | 合計 Total |
|--------------------------------------|---|--|--|--|----------------------------|------------------------------|------------------|
| 二零零二年 銀行 | 2002 Bank | | | | | | |
| 二零零二年一月一日， 於前呈報 | At 1st January 2002, as previously reported | 25,998 | 308,107 | (705) | 693,304 | 2,665,929 | 3,692,633 |
| 會計政策變動之影響 (附註一(貳)) | Effect of change in accounting policy (Note 1(b)) | - | (49,297) | (1,161) | - | 35,973 | (14,485) |
| 二零零二年一月一日，經重列 | At 1st January 2002, as restated | 25,998 | 258,810 | (1,866) | 693,304 | 2,701,902 | 3,678,148 |
| 非持作買賣用途的證券 公平值之變動 | Change in fair value of non-trading securities | - | - | 131,930 | - | - | 131,930 |
| 遞延稅項負債於行產及 投資重估內撥回/(確認) (附註廿六) | Deferred tax liabilities released/ (recognised) on premises and investment revaluation (Note 26) | - | 524 | (14,783) | - | - | (14,259) |
| 出售非持作買賣用途的證券 | Disposal of non-trading securities | - | - | (5,734) | - | - | (5,734) |
| 轉撥因出售行產之儲備至 保留盈利 | Reserves transferred to retained earnings upon disposal of premises | - | (3,276) | - | - | 3,276 | - |
| 投資物業重估減值 | Deficit on revaluation of investment properties | (2,711) | - | - | - | - | (2,711) |
| 是年度溢利 | Profit for the year | - | - | - | - | 816,992 | 816,992 |
| 二零零一年已派末期股息 | 2001 final dividend paid | - | - | - | - | (240,000) | (240,000) |
| 二零零二年已派中期股息 | 2002 interim dividend paid | - | - | - | - | (200,000) | (200,000) |
| 二零零二年十二月三十一日 | At 31st December 2002 | <u>23,287</u> | <u>256,058</u> | <u>109,547</u> | <u>693,304</u> | <u>3,082,170</u> | <u>4,164,366</u> |
| 表示於： | Representing: | | | | | | |
| 二零零二年十二月三十一日 保留盈利 | Retained earnings at 31st December 2002 | | | | | 2,842,170 | |
| 二零零二年擬派末期股息 | 2002 final dividend proposed | | | | | 240,000 | |
| 二零零二年十二月三十一日 | At 31st December 2002 | | | | | <u>3,082,170</u> | |

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅二、 到期情況

32. MATURITY PROFILE

| 二零零三年 集團 | 2003 Group | 即時還款 Repayable on demand | 三個月或以下 3 months or less | 一年或以下， 但超過三個月 | 五年或以下， 但超過一年 | 五年以後 After 5 years | 無註明日期 Undated | 合計 Total |
|--------------------|--|--------------------------------|-------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|
| | | | | 1 year or less but over 3 months | 5 years or less but over 1 year | | | |
| 資產 | | Assets | | | | | | |
| 國庫債券 | Treasury bills | - | 1,004,442 | 4,386,489 | - | - | - | 5,390,931 |
| 持有的存款證 | Certificates of deposit held | - | - | 204,400 | - | - | - | 204,400 |
| 各項客戶貸款 | Advances to customers | 4,185,479 | 4,297,661 | 2,679,817 | 6,590,000 | 9,239,883 | 431,202 | 27,424,042 |
| 債務證券包括： | Debt securities included in: | | | | | | | |
| — 持作買賣用途的證券* | — Trading securities * | - | 343,300 | 150,256 | 2,152,593 | 141,182 | - | 2,787,331 |
| — 持至到期證券* | — Held-to-maturity securities * | - | 19,352 | 62,302 | - | - | - | 81,654 |
| — 非持作買賣用途的證券* | — Non-trading securities * | - | 660,807 | 1,614,012 | 8,490,250 | 5,947,758 | 3,753 | 16,716,580 |
| | | 4,185,479 | 6,325,562 | 9,097,276 | 17,232,843 | 15,328,823 | 434,955 | 52,604,938 |
| 負債 | | Liabilities | | | | | | |
| 銀行及其他金融機構存款 及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions | 168,475 | 2,420,802 | 3,350 | - | - | - | 2,592,627 |
| 客戶存款 | Deposits from customers | 10,058,665 | 25,136,743 | 1,302,787 | 152,783 | - | - | 36,650,978 |
| 已發行的存款證 | Certificates of deposit issued | - | - | 1,451,293 | 6,661,477 | - | - | 8,112,770 |
| 已發行的債務證券 | Issued debt securities | - | - | 31,052 | - | - | - | 31,052 |
| | | 10,227,140 | 27,557,545 | 2,788,482 | 6,814,260 | - | - | 47,387,427 |

賬目附註

Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅二、 到期情況 (續)

32. MATURITY PROFILE (Continued)

| 二零零三年 銀行 | 2003 Bank | 即時還款 Repayable on demand | 三個月或以下 3 months or less | 一年或以下， 但超過三個月 | 五年或以下， 但超過一年 | 五年以後 After 5 years | 無註明日期 Undated | 合計 Total |
|--------------------|--|--------------------------------|-------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|
| | | | | 1 year or less but over 3 months | 5 years or less but over 1 year | | | |
| 資產 | | Assets | | | | | | |
| 國庫債券 | Treasury bills | - | 1,004,442 | 4,386,489 | - | - | - | 5,390,931 |
| 持有的存款證 | Certificates of deposit held | - | - | 204,400 | - | - | - | 204,400 |
| 各項客戶貸款 | Advances to customers | 4,185,479 | 4,297,661 | 2,679,817 | 6,590,000 | 9,239,883 | 431,202 | 27,424,042 |
| 債務證券包括： | Debt securities included in: | | | | | | | |
| — 持作買賣用途的證券* | — Trading securities * | - | 343,300 | 150,256 | 2,152,593 | 141,182 | - | 2,787,331 |
| — 持至到期證券* | — Held-to-maturity securities * | - | 19,352 | 62,302 | - | - | - | 81,654 |
| — 非持作買賣用途的證券* | — Non-trading securities * | - | 660,807 | 1,614,012 | 8,490,250 | 5,947,758 | 3,753 | 16,716,580 |
| | | 4,185,479 | 6,325,562 | 9,097,276 | 17,232,843 | 15,328,823 | 434,955 | 52,604,938 |
| 負債 | | Liabilities | | | | | | |
| 銀行及其他金融機構存款 及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions | 168,475 | 2,420,802 | 3,350 | - | - | - | 2,592,627 |
| 客戶存款 | Deposits from customers | 10,077,265 | 25,143,443 | 1,302,787 | 152,783 | - | - | 36,676,278 |
| 已發行的存款證 | Certificates of deposit issued | - | - | 1,451,293 | 6,661,477 | - | - | 8,112,770 |
| 已發行的債務證券 | Issued debt securities | - | - | 31,052 | - | - | - | 31,052 |
| | | 10,245,740 | 27,564,245 | 2,788,482 | 6,814,260 | - | - | 47,412,727 |

* 於二零零三年十二月三十一日，剩餘期限超過一年的債務證券的其中20%(2002: 19%)屬浮息資產並包括可調整利率的債務證券。

* As at 31st December 2003, 20% (2002: 19%) of the debt securities with a remaining term to maturity of over 1 year were floating rate assets which included adjustable rate debt securities.

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅二、 到期情況 (續)

32. MATURITY PROFILE (Continued)

| 二零零二年 集團 | 2002 Group | 即時還款 Repayable on demand | 三個月或以下 3 months or less | 一年或以下， 但超過三個月 | 五年或以下， 但超過一年 | 五年以後 After 5 years | 無註明日期 Undated | 合計 Total | |
|-------------|--------------------|--|-------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------|-------------------|----------------|-------------------|
| | | | | 1 year or less but over 3 months | 5 years or less but over 1 year | | | | |
| 資產 | | Assets | | | | | | | |
| | 國庫債券 | Treasury bills | - | 635,961 | 4,959,749 | - | - | - | 5,595,710 |
| | 持有的存款證 | Certificates of deposit held | - | - | 355,137 | 100,000 | - | - | 455,137 |
| | 各項客戶貸款 | Advances to customers | 4,796,335 | 3,589,426 | 2,521,020 | 6,718,931 | 9,533,398 | 502,162 | 27,661,272 |
| | 債務證券包括： | Debt securities included in: | | | | | | | |
| | — 持作買賣用途的證券 | — Trading securities | - | 50,700 | 487,243 | 1,884,291 | 75,629 | - | 2,497,863 |
| | — 非持作買賣用途的證券 | — Non-trading securities | - | 1,353,723 | 1,811,318 | 9,193,657 | 3,494,831 | 3,752 | 15,857,281 |
| | | | <u>4,796,335</u> | <u>5,629,810</u> | <u>10,134,467</u> | <u>17,896,879</u> | <u>13,103,858</u> | <u>505,914</u> | <u>52,067,263</u> |
| 負債 | | Liabilities | | | | | | | |
| | 銀行及其他金融機構存款 及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions | 55,130 | 2,407,018 | - | - | - | - | 2,462,148 |
| | 客戶存款 | Deposits from customers | 7,377,645 | 25,093,386 | 1,942,532 | 117,722 | - | - | 34,531,285 |
| | 已發行的存款證 | Certificates of deposit issued | - | 366,980 | 3,000,770 | 3,629,169 | - | - | 6,996,919 |
| | | | <u>7,432,775</u> | <u>27,867,384</u> | <u>4,943,302</u> | <u>3,746,891</u> | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>43,990,352</u> |

賬目附註

Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅二、 到期情況 (續)

32. MATURITY PROFILE (Continued)

| 二零零二年 銀行 | 2002 Bank | 即時還款 Repayable on demand | 三個月或以下 3 months or less | 一年或以下， 但超過三個月 | 五年或以下， 但超過一年 | 五年以後 After 5 years | 無註明日期 Undated | 合計 Total |
|--------------------|--|--------------------------------|-------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|
| | | | | 1 year or less but over 3 months | 5 years or less but over 1 year | | | |
| 資產 | | Assets | | | | | | |
| 國庫債券 | Treasury bills | - | 635,961 | 4,959,749 | - | - | - | 5,595,710 |
| 持有的存款證 | Certificates of deposit held | - | - | 355,137 | 100,000 | - | - | 455,137 |
| 各項客戶貸款 | Advances to customers | 4,796,335 | 3,589,426 | 2,521,020 | 6,718,931 | 9,533,398 | 502,162 | 27,661,272 |
| 債務證券包括： | Debt securities included in: | | | | | | | |
| — 持作買賣用途的證券 | — Trading securities | - | 50,700 | 487,243 | 1,884,291 | 75,629 | - | 2,497,863 |
| — 非持作買賣用途的證券 | — Non-trading securities | - | 1,353,723 | 1,811,318 | 9,193,657 | 3,494,831 | 3,752 | 15,857,281 |
| | | <u>4,796,335</u> | <u>5,629,810</u> | <u>10,134,467</u> | <u>17,896,879</u> | <u>13,103,858</u> | <u>505,914</u> | <u>52,067,263</u> |
| 負債 | | Liabilities | | | | | | |
| 銀行及其他金融機構存款 及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions | 55,130 | 2,407,018 | - | - | - | - | 2,462,148 |
| 客戶存款 | Deposits from customers | 7,404,723 | 25,093,386 | 1,942,532 | 117,722 | - | - | 34,558,363 |
| 已發行的存款證 | Certificates of deposit issued | - | 366,980 | 3,000,770 | 3,629,169 | - | - | 6,996,919 |
| | | <u>7,459,853</u> | <u>27,867,384</u> | <u>4,943,302</u> | <u>3,746,891</u> | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>44,017,430</u> |

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅三、集團公司之結餘

資產負債表內賬目包括與最終控股公司之結餘，詳列如下：

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | 2002 |
|-------------|--|---------------|--------|
| 客戶存款 | Deposits from customers | 30,893 | 5,832 |
| 各項客戶貸款及其他賬目 | Advances to customers and other accounts | – | 18,009 |

資產負債表內賬目包括與同母系附屬公司之結餘，詳列如下：

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | 2002 |
|-----------------|---|------------------|-----------|
| 現金及短期資金： | Cash and short-term funds: | | |
| 現金及在銀行及其他金融機構結餘 | Cash and balances with banks and other financial institutions | 8 | 10 |
| 通知及短期存款 | Money at call and short notice | – | 1,199 |
| | | 8 | 1,209 |
| 各項客戶貸款及其他賬目 | Advances to customers and other accounts | 55,040 | – |
| | | 55,048 | 1,209 |
| 銀行及其他金融機構存款及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions | 2,439,337 | 2,415,721 |
| 客戶存款 | Deposits from customers | 132,562 | 73,616 |
| 已發行的存款證 | Certificates of deposit issued | 244,691 | 109,501 |
| 其他賬目及預提 | Other accounts and accruals | 4,220 | 10,319 |
| | | 2,820,810 | 2,609,157 |

資產負債表內賬目包括與本銀行附屬公司之結餘，詳列如下：

| 銀行 | Bank | 2003 | 2002 |
|----------------|---|---------------|--------|
| 各項客戶貸款及其他賬目 | Advances to customers and other accounts | – | 17,651 |
| | | – | 17,651 |
| 銀行及其他金融機構存款及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions | – | – |
| 客戶存款 | Deposits from customers | 25,300 | 27,078 |
| 其他賬目及預提 | Other accounts and accruals | – | 17,622 |
| | | 25,300 | 44,700 |

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅四、高級人員貸款

遵照香港公司條例第161B(4B)條，本銀行貸款予高級人員之細節披露如下：

34. LOANS TO OFFICERS

Particulars of loans made by the Bank to officers disclosed pursuant to section 161B(4B) of the Hong Kong Companies Ordinance are as follows:

| | 十二月三十一日結餘 | | 年內貸款最高結餘 | | | |
|-----------|--|------|------------------------------------|---------|----------------|---------|
| | Balance outstanding at 31st December | | Maximum balance during the year | | | |
| | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 | | |
| 本金及利息結餘總額 | Aggregate amount outstanding in respect of principal and interest | | 88,378 | 125,260 | 114,583 | 175,215 |

卅五、資產負債表外之項目

(甲) 或然負債及承擔

各項重大或然負債及承擔之合約額分類如下：

35. OFF-BALANCE SHEET EXPOSURES

(a) Contingent liabilities and commitments

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liability and commitment:

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | 2002 |
|---------------|---|-------------------|------------|
| 直接信貸代替品 | Direct credit substitutes | 312,311 | 145,735 |
| 與交易相關之或然項目 | Transaction related contingencies | 15,051 | 40,018 |
| 與貿易相關之或然項目 | Trade-related contingencies | 802,388 | 732,334 |
| 其他承擔，其原定期限為： | Other commitments with an original maturity of: | | |
| — 少於一年或可無條件取消 | — under 1 year or which are unconditionally cancellable | 18,763,889 | 17,552,964 |
| — 一年及以上 | — 1 year and over | 895,261 | 899,695 |
| | | 20,788,900 | 19,370,746 |

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅五、資產負債表外之項目 (續)

35. OFF-BALANCE SHEET EXPOSURES (Continued)

(乙) 衍生工具

(b) Derivatives

各項重大衍生工具之名義合約額分類如下：

The following is a summary of the aggregate notional contract amounts of each significant type of derivatives:

| 集團及銀行 | Group and Bank | 買賣交易 | | 對沖交易 | | 合計 | |
|---------|-----------------------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | | Trading | | Hedging | | Total | |
| | | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 | 2003 | 2002 |
| 匯率合約 | Exchange rate contracts | | | | | | |
| 遠期及期貨合約 | Forward and futures contracts | 1,773,668 | 1,740,356 | 27,485,672 | 27,655,528 | 29,259,340 | 29,395,884 |
| 貨幣掉期 | Currency swaps | - | - | - | 38,993 | - | 38,993 |
| 外匯期權合約 | Foreign exchange option contracts | | | | | | |
| 一購入貨幣期權 | - Currency options purchased | 255,143 | 301,073 | - | - | 255,143 | 301,073 |
| 一沽出貨幣期權 | - Currency options written | 254,890 | 300,662 | - | - | 254,890 | 300,662 |
| | | 2,283,701 | 2,342,091 | 27,485,672 | 27,694,521 | 29,769,373 | 30,036,612 |
| 利率合約 | Interest rate contracts | | | | | | |
| 遠期及期貨合約 | Forward and futures contracts | 1,141,550 | 292,703 | - | - | 1,141,550 | 292,703 |
| 利率掉期 | Interest rate swaps | 213,122 | - | 8,489,383 | 6,962,073 | 8,702,505 | 6,962,073 |
| 利率期權合約 | Interest rate option contracts | | | | | | |
| 一沽出期權 | - Options written | 261,616 | 8,164 | 1,859,263 | 1,875,575 | 2,120,879 | 1,883,739 |
| | | 1,616,288 | 300,867 | 10,348,646 | 8,837,648 | 11,964,934 | 9,138,515 |
| 其他合約 | Other contracts | | | | | | |
| 權益性期權合約 | Equity option contracts | | | | | | |
| 一購入期權 | - Options purchased | 199,535 | 270,676 | - | - | 199,535 | 270,676 |
| 一沽出期權 | - Options written | 199,535 | 270,676 | - | - | 199,535 | 270,676 |
| | | 399,070 | 541,352 | - | - | 399,070 | 541,352 |

買賣交易包括為執行客戶買賣指令或對沖此等持倉交易而持有的金融工具盤。

The trading transactions include positions arising from the execution of trade orders from customers or transactions taken to hedge these positions.

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅五、資產負債表外之項目 (續)

(乙) 衍生工具 (續)

於十二月三十一日，上述資產負債表外之項目之信貸風險加權數額及重置成本，未經計入本集團及本銀行訂立之雙邊淨額結算安排如下：

35. OFF-BALANCE SHEET EXPOSURES (Continued)

(b) Derivatives (Continued)

As at 31st December, the credit risk weighted amounts and replacement costs of the above off-balance sheet exposures, without taking into account the effect of bilateral netting arrangements that the Group and the Bank entered into, are as follows:

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | | 2002 | |
|---------|--|---|-----------------------------|---|-----------------------------|
| | | 信貸風險 加權數額 Credit risk weighted amount | 重置成本 Replacement cost | 信貸風險 加權數額 Credit risk weighted amount | 重置成本 Replacement cost |
| 或然負債及承擔 | Contingent liabilities and commitments | 779,985 | | 728,355 | |
| 衍生工具 | Derivatives | | | | |
| 匯率合約 | Exchange rate contracts | 152,245 | 461,011 | 113,742 | 262,828 |
| 利率合約 | Interest rate contracts | 103,874 | 427,738 | 64,536 | 249,582 |
| 其他合約 | Other contracts | 2,394 | 1,823 | 541 | 2,140 |
| | | 258,513 | 890,572 | 178,819 | 514,550 |
| | | 1,038,498 | | 907,174 | |

合約數額僅為顯示資產負債表結算日的交易量，並不代表風險數額。

The contract amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date. They do not represent the amounts at risk.

信貸風險加權數額乃根據銀行業條例第三附表及香港金融管理局所發出之指引計算，而計算所得之數額則視乎交易對手及各項合約到期特性。

The credit risk weighted amounts are the amounts which have been calculated in accordance with the Third Schedule of the Banking Ordinance and guidelines issued by the Hong Kong Monetary Authority. The amounts calculated are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

重置成本乃指取替所有按市值估價，其價值為正數的合約成本（若交易對手不履行其義務時），並以價值為正數的合約按市值計算。重置成本亦被視為於結算日接近該等合約數額的信貸風險約數。

Replacement cost is the cost of replacing all contracts which have a positive value when marked to market (should the counterparty default on its obligations) and is obtained by marking to market contracts with a positive value. Replacement cost is considered to be a close approximation of the credit risk for these contracts at the balance sheet date.

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅五、 資產負債表外之項目 (續)

35. OFF-BALANCE SHEET EXPOSURES (Continued)

(丙) 作買賣用途的衍生工具的公平值
之釐定

(c) Determination of fair value of trading derivatives

作買賣用途的衍生工具的公平值乃根據該工具在有相關知識及願意的交易對手之間以公平基礎而能夠交換或結算得到的金額而釐定。當可以從市場取得報價或觀察到價格時，便會使用此等價格用作釐定公平值。當未能取得此等價格時，公平值就以一系列方法及因應各種不同的金融工具風險特質、貼現率、未來現金流量之估計、未來預期損失之經驗及其他因素作有關之假設來估計。假設之改變可以高度影響公平值之估值。

The fair value of a derivative is the amount at which the instrument could be exchanged or settled between knowledgeable and willing parties in an arm's length transaction. Where available, quoted and observable market prices are used as the measure of fair value. Where such quoted and observable market prices are not available, fair values are estimated based on a range of methodologies and assumptions regarding risk characteristics of various financial instruments, discount rates, estimates of future cash flows, future expected loss experience and other factors. Changes in the assumptions could materially affect the resulting fair value estimates.

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅六、綜合現金流量結算表附註

(甲) 扣除準備後之營運溢利與經營業務現金流入/(流出)淨額對賬表

36. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

(a) Reconciliation of operating profit after provisions to net cash inflow/(outflow) from operating activities

| | | 2003 | 2002 |
|---------------------------|--|--------------------|-------------|
| 扣除準備後之營運溢利 | Operating profit after provisions | 886,028 | 840,047 |
| 壞賬及呆賬準備 | Provisions for bad and doubtful debts | 494,894 | 668,482 |
| 減除收回後之貸款撇除淨額 | Advances written off net of recoveries | (487,846) | (740,944) |
| 折舊 | Depreciation | 60,756 | 56,577 |
| 已發行借貸資本及債務證券之利息支出 | Interest expense on loan capital and debt securities issued | 29,476 | 38,660 |
| 已發行的存款證利息支出 | Interest expense on certificates of deposit issued | 112,574 | 150,236 |
| 營運資產及負債於變動前之營運溢利 | Operating profit before changes in operating assets and liabilities | 1,095,882 | 1,013,058 |
| 三個月以上到期的國庫債券之變動 | Change in treasury bills maturing beyond three months | 1,347,422 | (3,085,303) |
| 貿易票據之變動 | Change in trade bills | (162,730) | (41,212) |
| 持有的存款證之變動 | Change in certificates of deposit held | 250,737 | 69,629 |
| 持作買賣用途的證券之變動 | Change in trading securities | (291,277) | 482,318 |
| 各項客戶貸款及其他賬目之變動 | Change in advances to customers and other accounts | 213,149 | 902,118 |
| 持至到期證券之變動 | Change in held-to-maturity securities | (81,654) | (3,150,312) |
| 非持作買賣用途的證券之變動 | Change in non-trading securities | (1,082,730) | (2,116,892) |
| 聯營公司結餘之變動 | Change in balances with an associate | - | (4,998) |
| 共同控制實體應收貸款之變動 | Change in loan receivable from a jointly controlled entity | - | (4,000) |
| 三個月以上到期的銀行及其他金融機構存款及結餘之變動 | Change in deposits and balances of banks and other financial institutions maturing beyond three months | 565 | 1,742 |
| 客戶存款之變動 | Change in deposits from customers | 2,119,693 | 2,621,229 |
| 其他賬目及預提之變動 | Change in other accounts and accruals | (642,894) | (41,149) |
| 匯兌調整 | Exchange adjustments | (11,941) | 407 |
| 由經營業務產生/(耗用)的現金 | Cash generated from/(used in) operations | 2,754,222 | (3,353,365) |
| 借貸資本及已發行的債務證券之利息付出 | Interest paid on loan capital and debt securities issued | (30,837) | (40,886) |
| 已發行的存款證利息付出 | Interest paid on certificates of deposit issued | (122,042) | (146,163) |
| 已繳香港利得稅 | Hong Kong profits tax paid | (15,498) | (34,358) |
| 經營業務現金流入/(流出)淨額 | Net cash inflow/ (outflow) from operating activities | 2,585,845 | (3,574,772) |

賬目附註 Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅六、綜合現金流量結算表附註(續)

36. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT (Continued)

(乙) 年內融資變動分析

(b) Analysis of changes in financing during the year

| | | 已發行 債務證券 Debt Securities issued | 借貸資本 Loan Capital issued | 已發行的 存款證 Certificates of Deposit issued |
|---------------------|---|---|-----------------------------------|---|
| 二零零三年一月一日 | At 1st January 2003 | – | 974,831 | 6,996,919 |
| 融資現金流入淨額 | Net cash inflow from financing | 31,052 | – | 1,123,349 |
| 匯率變動之影響 | Effect of foreign exchange rate changes | – | (4,443) | (7,498) |
| 二零零三年十二月三十一日 | At 31st December 2003 | 31,052 | 970,388 | 8,112,770 |
| 二零零二年一月一日 | At 1st January 2002 | – | 974,719 | 5,652,190 |
| 融資現金流入淨額 | Net cash inflow from financing | – | – | 1,344,434 |
| 匯率變動之影響 | Effect of foreign exchange rate changes | – | 112 | 295 |
| 二零零二年十二月三十一日 | At 31st December 2002 | – | 974,831 | 6,996,919 |

(丙) 現金及等同現金項目結餘之分析

(c) Analysis of the balance of cash and cash equivalents

| | | 2003 | 2002 |
|-----------------------------------|--|------------------|----------------|
| 現金及在銀行及其他 金融機構的結餘 | Cash and balances with banks and other financial institutions | 390,555 | 394,876 |
| 通知及短期存款 | Money at call and short notice | 4,748,488 | 2,645,305 |
| 原本期限為三個月以內的國庫債券 | Treasury bills with original maturity within three months | 1,391,323 | 248,680 |
| 原本期限為三個月以 內的銀行及其他 金融機構存款及結餘 | Deposits and balances of banks and other financial institutions with original maturity within three months | (2,589,033) | (2,459,119) |
| | | 3,941,333 | 829,742 |

賬目附註

Notes to the Accounts

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅七、 資本及租約承擔

(甲) 資本承擔

於十二月三十一日在賬目內仍未撥準備之資本承擔如下：

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | 2002 |
|----------|-----------------------------------|---------------|--------|
| 已簽約但未撥準備 | Contracted but not provided for | 20,049 | 20,474 |
| 已批准但未簽約 | Authorised but not contracted for | 913 | – |
| | | 20,962 | 20,474 |

(乙) 租約承擔

本集團為承租人

本集團及本銀行於十二月三十一日的不可取消經營租約，而於未來支付之最低租約付款總額如下：

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | 2002 |
|-----------|---|----------------|--------|
| 土地樓房 | Land and buildings | | |
| – 一年以內 | – Not later than one year | 31,177 | 46,502 |
| – 一年以後至五年 | – Later than one year and not later than five years | 78,583 | 15,998 |
| – 五年以後 | – Later than five years | 13,451 | 546 |
| | | 123,211 | 63,046 |

本集團為出租人

本集團及本銀行於十二月三十一日與租客已簽訂合約的未來最低應收租金如下：

| 集團及銀行 | Group and Bank | 2003 | 2002 |
|-----------|---|---------------|--------|
| 土地樓房 | Land and buildings | | |
| – 一年以內 | – Not later than one year | 9,842 | 15,259 |
| – 一年以後至五年 | – Later than one year and not later than five years | 7,259 | 13,427 |
| | | 17,101 | 28,686 |

37. CAPITAL AND LEASE COMMITMENTS

(a) Capital commitments

Capital commitments outstanding as at 31st December not provided for in the accounts were as follows:

(b) Lease commitments

The Group as lessee

At 31st December, the Group and the Bank had future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases as follows:

The Group as lessor

At 31st December the Group and the Bank had contracted with tenants for the following future minimum lease receivables:

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

卅八、 有關連人士之交易

遵照香港會計實務準則第二十號指引所賦予之申報豁免權，本銀行並無就有關連人士之交易作出披露。而本集團乃大新金融集團有限公司（「大新金融」）—全資附屬公司及大新金融已就有關連人士之交易在其綜合財務報表內作披露。

卅九、 最終控股公司

本銀行之最終控股公司為香港註冊成立之上市公司—大新金融集團有限公司。

四十、 賬目通過

本賬目已於二零零四年三月一日經董事會通過。

38. RELATED PARTY TRANSACTIONS

No disclosure of related party transactions is made as the Bank has relied on an exemption provided by SSAP 20. The Group is a wholly-owned subsidiary of Dah Sing Financial Holdings Limited ("DSFH") and DSFH prepares consolidated financial statements which include the disclosure of related party transactions.

39. ULTIMATE HOLDING COMPANY

The ultimate holding company is Dah Sing Financial Holdings Limited, a listed company incorporated in Hong Kong.

40. APPROVAL OF ACCOUNTS

The accounts were approved by the Board of Directors on 1st March 2004.